
Postgraduate Certificate in Romanian Literature and Culture

Romanian Diaspora and Exile Writers

Romanian Diaspora and Exile Writers: Key Terms and Vocabulary

Romanian Diaspora

The Romanian Diaspora refers to the community of Romanians living outside Romania, often as a result of economic, political, or social reasons. Diaspora writers are those who write about their experiences of displacement, identity, and belonging outside their home country. These writers often explore themes of nostalgia, cultural hybridity, and the complexities of living between two worlds.

Exile

Exile refers to the enforced or voluntary absence from one's home country, often due to political persecution, war, or other reasons. Exile writers are those who use their experiences of displacement and marginalization as a central theme in their works. These writers often grapple with questions of identity, loss, and the search for a sense of belonging in a foreign land.

Identity

Identity is a central theme in the works of Romanian Diaspora and Exile writers. These writers often explore the complexities of identity formation in a foreign context, grappling with questions of national, cultural, and individual identity. Identity is a fluid and multifaceted concept that is shaped by a multitude of factors, including language, culture, history, and personal experiences.

Nostalgia

Nostalgia is a common theme in the works of Romanian Diaspora and Exile writers. Nostalgia refers to a sentimental longing for the past, often for a time or place that can no longer be accessed. Diaspora and Exile writers often use nostalgia to explore themes of loss, longing, and the search for a sense of home in a foreign land.

Cultural Hybridity

Cultural hybridity is a concept that refers to the blending of different cultural influences to create new, hybrid cultural forms. Romanian Diaspora and Exile writers often explore questions of cultural hybridity in their works, reflecting the diverse cultural influences that shape their identities and experiences in a foreign context. These writers often draw on multiple cultural traditions, languages, and literary styles to create rich and complex narratives.

Language

Language is a central element in the works of Romanian Diaspora and Exile writers. Language is not only a means of communication but also a powerful tool for shaping identity and expressing cultural heritage. These writers often grapple with questions of language loss, translation, and the challenges of writing in a language that is not their mother tongue.

Memory

Memory is a key theme in the works of Romanian Diaspora and Exile writers. Memory is often fragmented, selective, and subjective, shaping the way individuals perceive and interpret their past experiences. These writers often explore the ways in which memory can be a source of both comfort and pain, nostalgia and trauma, as they navigate the complexities of their dual identities.

Belonging

Belonging is a central theme in the works of Romanian Diaspora and Exile writers. These writers often grapple with questions of where they belong, both geographically and culturally, as they navigate the challenges of living in a foreign land. Belonging is a complex and multifaceted concept that is shaped by personal experiences, cultural influences, and the search for a sense of home and community.

Transnationalism

Transnationalism refers to the interconnectedness of people, ideas, and cultures across national borders. Romanian Diaspora and Exile writers often engage with questions of transnationalism in their works, reflecting the ways in which globalization, migration, and technology have reshaped the boundaries of identity and belonging. These writers often draw on multiple cultural traditions and perspectives to create narratives that transcend national borders.

Exile Literature

Exile literature refers to a genre of literature that explores themes of displacement, alienation, and the search for belonging in a foreign land. Exile literature often reflects the personal experiences of writers who have been forced to leave their home countries due to political persecution or other reasons. These works often grapple with questions of identity, memory, and the complexities of living between two worlds.

Hyphenated Identity

Hyphenated identity refers to the experience of individuals who straddle multiple cultural, national, or linguistic identities. Romanian Diaspora and Exile writers often embody hyphenated identities, navigating the complexities of living between two worlds and negotiating the tensions between their various cultural influences. These writers often use their hyphenated identities as a source of inspiration for their works, reflecting the rich tapestry of experiences that shape their writing.

Translingualism

Translingualism refers to the practice of writing in multiple languages or code-switching between languages within a single work. Romanian Diaspora and Exile writers often engage with questions of translingualism in their works, reflecting the ways in which language shapes identity and cultural belonging. These writers often use multiple languages to create rich and multilayered narratives that reflect the complexities of their transnational experiences.

Political Exile

Political exile refers to the enforced absence from one's home country due to political persecution, repression, or other reasons. Political exile writers often use their experiences of displacement and marginalization as a central theme in their works, reflecting on the impact of political oppression on individual lives and identities. These writers often engage with questions of resistance, activism, and the

struggle for justice in their works.

Literary Canon

The literary canon refers to the body of works that are considered to be of enduring cultural significance and value within a particular literary tradition. Romanian Diaspora and Exile writers often challenge and expand the boundaries of the literary canon, bringing new voices, perspectives, and experiences into the mainstream. These writers often push against the constraints of the traditional literary canon, redefining what is considered to be important and valuable in literature.

Postcolonial Literature

Postcolonial literature refers to a genre of literature that explores the legacies of colonialism, imperialism, and cultural domination. While Romania itself was not a colonial power, Romanian Diaspora and Exile writers often engage with questions of postcolonialism in their works, reflecting on the ways in which power dynamics, cultural hierarchies, and historical injustices continue to shape global relations. These writers often draw on postcolonial theories and perspectives to challenge dominant narratives and amplify marginalized voices in their works.

Globalization

Globalization refers to the interconnectedness of economies, cultures, and societies on a global scale. Romanian Diaspora and Exile writers often engage with questions of globalization in their works, reflecting on the ways in which global forces shape individual lives, identities, and experiences. These writers often explore the tensions between local and global influences, traditions, and values, as they navigate the complexities of living in an increasingly interconnected world.

Memory Studies

Memory studies is an interdisciplinary field that explores the ways in which memory shapes individual and collective identities, histories, and narratives. Romanian Diaspora and Exile writers often draw on memory studies to reflect on the complexities of memory, nostalgia, and trauma in their works. These writers often use memory as a central theme to explore questions of identity, belonging, and the impact of history on individual lives and communities.

Intersectionality

Intersectionality refers to the interconnected nature of social identities, such as race, gender, class, and sexuality, and the ways in which these identities intersect and shape individual experiences. Romanian Diaspora and Exile writers often engage with questions of intersectionality in their works, reflecting on the ways in which multiple social identities intersect to shape individual lives, experiences, and perspectives. These writers often challenge simplistic notions of identity and belonging, drawing attention to the complexities of lived experiences in a diverse and interconnected world.

Translation Studies

Translation studies is an interdisciplinary field that explores the theory and practice of translating texts from one language to another. Romanian Diaspora and Exile writers often grapple with questions of translation in their works, reflecting on the challenges and possibilities of translating their experiences, identities, and cultural heritage into a different linguistic and cultural context. These writers often explore the complexities

of translation, the politics of language, and the ways in which translation shapes individual and collective identities.

Hybridity

Hybridity is a concept that refers to the blending of different cultural influences to create new, hybrid cultural forms. Romanian Diaspora and Exile writers often engage with questions of hybridity in their works, reflecting the diverse cultural influences that shape their identities and experiences in a foreign context. These writers often draw on multiple cultural traditions, languages, and literary styles to create narratives that challenge traditional boundaries and categories.

Postmemory

Postmemory refers to the ways in which the memories of traumatic events are transmitted across generations, shaping the experiences and identities of individuals who did not directly experience these events. Romanian Diaspora and Exile writers often engage with questions of postmemory in their works, reflecting on the ways in which historical traumas, such as war, displacement, and political persecution, continue to shape individual lives and identities. These writers often explore the complexities of postmemory, nostalgia, and the intergenerational transmission of trauma in their works.

Refugee Literature

Refugee literature refers to a genre of literature that explores the experiences of refugees, asylum seekers, and displaced persons. While not all Romanian Diaspora and Exile writers are refugees, many of them draw on themes of displacement, marginalization, and the search for belonging in their works. These writers often reflect on the impact of political oppression, war, and violence on individual lives and communities, challenging dominant narratives and amplifying marginalized voices in their works.

Memoryscape

Memoryscape refers to the ways in which memory is shaped, constructed, and represented in physical and cultural landscapes. Romanian Diaspora and Exile writers often engage with questions of memoryscape in their works, reflecting on the ways in which memory is inscribed in places, objects, and narratives. These writers often use memoryscape as a central theme to explore questions of identity, belonging, and the impact of history on individual and collective experiences.

Postmemory

Postmemory refers to the ways in which the memories of traumatic events are transmitted across generations, shaping the experiences and identities of individuals who did not directly experience these events. Romanian Diaspora and Exile writers often engage with questions of postmemory in their works, reflecting on the ways in which historical traumas, such as war, displacement, and political persecution, continue to shape individual lives and identities. These writers often explore the complexities of postmemory, nostalgia, and the intergenerational transmission of trauma in their works.

Borderlands

Borderlands refer to the liminal spaces that exist between different geographic, cultural, and social boundaries. Romanian Diaspora and Exile writers often navigate borderlands in their works, reflecting on the ways in which these spaces shape individual identities, experiences, and perspectives. These writers

often explore the tensions between belonging and alienation, inclusion and exclusion, as they navigate the complexities of living between multiple worlds.